

Врз основа на член 7 став 1 од Законот за рестриктивни мерки („Службен весник на Република Македонија” бр. 190/17), Владата на Република Северна Македонија, на седницата, одржана на 1 јуни 2021 година, донесе

О Д Л У К А

за воведување на рестриктивни мерки согласно Одлуката (ЗНБП) 2021/482 на Советот од 22 март 2021 година за изменување на Одлуката 2013/184/ЗНБП за рестриктивни мерки против Мјанмар/Бурма

Член 1

Со оваа одлука се воведуваат рестриктивни мерки согласно Одлуката (ЗНБП) 2021/482 на Советот од 22 март 2021 година за изменување на Одлуката 2013/184/ЗНБП за рестриктивни мерки против Мјанмар/Бурма.

Член 2

Оваа одлука се однесува на следните видови рестриктивни мерки:

- ембарго на оружје;
- ембарго на опрема која може да се користи за внатрешна репресија;
- финансиски мерки;
- забрана за влез во Република Северна Македонија

Член 3

Се определуваат Министерството за внатрешни работи, Министерството за одбрана, Министерството за економија, Министерството за надворешни работи, Министерството за транспорт и врски и Министерството за финансии - Управата за финансиско разузнавање за надлежни органи за спроведување на рестриктивните мерки.

Член 4

Одлуката (ЗНБП) 2021/482 на Советот од 22 март 2021 година за изменување на Одлуката 2013/184/ЗНБП за рестриктивни мерки против Мјанмар/Бурма во оригинал на англиски и во превод на македонски јазик е дадена во прилог и е составен дел на оваа одлука.

Член 5

Рестриктивните мерки против Мјанмар/Бурма се воведуваат на неопределено време.

Член 6

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Северна Македонија”.

Бр.40-5824/1
1 јуни 2021 година
Скопје

ПРЕТСЕДАТЕЛ НА ВЛАДАТА
НА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА
МАКЕДОНИЈА



COUNCIL DECISION (CFSP) 2021/482

of 22 March 2021

amending Decision 2013/184/CFSP concerning restrictive measures against Myanmar/Burma

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 22 April 2013, the Council adopted Decision 2013/184/CFSP⁽¹⁾ concerning restrictive measures against Myanmar/Burma.
- (2) On 22 February 2021, the Council adopted conclusions in which it condemned in the strongest terms the military coup carried out in Myanmar/Burma on 1 February 2021. It called for de-escalation of the crisis through an immediate end to the state of emergency, the restoration of the legitimate civilian government and the opening of the newly elected parliament.
- (3) The Council also called upon the military authorities to release the President, the State Counsellor and all those who have been detained or arrested in connection with the coup. The Council insisted that unimpeded telecommunications must be ensured, freedoms of expression, association, and assembly, and access to information guaranteed, and the rule of law and human rights respected. It condemned the military and police repression against peaceful demonstrators, while calling for maximum restraint to be exercised by the authorities and for all sides to refrain from violence in line with international law.
- (4) The Council conclusions underlined the readiness of the Union to adopt restrictive measures in response to the military coup.
- (5) In view of the gravity of the situation, the Council considers that the designation criteria should be amended to allow for the application of targeted restrictive measures against natural and legal persons, entities and bodies whose activities undermine democracy and the rule of law in Myanmar/Burma, as well as legal persons, entities and bodies owned or controlled by the Myanmar Armed Forces (Tatmadaw), or generating revenue for, providing support to or benefiting from the Myanmar Armed Forces (Tatmadaw) and thus contributing to, or benefiting from, activities undermining democracy and the rule of law or to serious human rights violations in Myanmar/Burma.
- (6) Taking into account the situation in Myanmar/Burma, it is appropriate to amend the title of Decision 2013/184/CFSP.
- (7) Decision 2013/184/CFSP should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 2013/184/CFSP is amended as follows:

- (1) the title is replaced by the following:

'Council Decision 2013/184/CFSP concerning restrictive measures in view of the situation in Myanmar/Burma';

⁽¹⁾ Council Decision 2013/184/CFSP of 22 April 2013 concerning restrictive measures against Myanmar/Burma and repealing Decision 2010/232/CFSP (OJ L 111, 23.4.2013, p. 75).

(2) Article 5(1) is replaced by the following:

Article 5

1. Member States shall take the necessary measures to prevent the entry into, or transit through, their territories of:
 - (a) natural persons from the Myanmar Armed Forces (Tatmadaw), the Myanmar Police Force and the Border Guard Police responsible for serious human rights violations in Myanmar/Burma;
 - (b) natural persons whose actions, policies or activities undermine democracy or the rule of law in Myanmar/Burma, or who engage in, or provide support for, actions that threaten the peace, security or stability of Myanmar/Burma;
 - (c) natural persons from the Myanmar Armed Forces (Tatmadaw), the Myanmar Police Force and the Border Guard Police responsible for obstructing the provision of humanitarian assistance to civilians in need;
 - (d) natural persons from the Myanmar Armed Forces (Tatmadaw), the Myanmar Police Force and the Border Guard Police responsible for obstructing the conduct of independent investigations into alleged serious human rights violations or abuses; or
 - (e) natural persons associated with the natural persons referred to in points (a) to (d),

as listed in the Annex.;

(3) Article 6(1) is replaced by the following:

Article 6

1. All funds and economic resources belonging to or owned, held or controlled by:
 - (a) natural persons from the Myanmar Armed Forces (Tatmadaw), the Myanmar Police Force and the Border Guard Police responsible for serious human rights violations in Myanmar/Burma;
 - (b) natural and legal persons, entities or bodies whose actions, policies or activities undermine democracy or the rule of law in Myanmar/Burma, or who engage in, or provide support for, actions that threaten the peace, security or stability of Myanmar/Burma;
 - (c) natural persons from the Myanmar Armed Forces (Tatmadaw), the Myanmar Police Force and the Border Guard Police responsible for obstructing the provision of humanitarian assistance to civilians in need;
 - (d) natural persons from the Myanmar Armed Forces (Tatmadaw), the Myanmar Police Force and the Border Guard Police responsible for obstructing the conduct of independent investigations into alleged serious human rights violations or abuses;
 - (e) legal persons, entities or bodies owned or controlled by the Myanmar Armed Forces (Tatmadaw), or generating revenue for, providing support to or benefiting from the Myanmar Armed Forces (Tatmadaw); or
 - (f) natural or legal persons, entities or bodies associated with those referred to in points (a) to (e),

as listed in the Annex, shall be frozen.;

(4) the following Article is inserted:

Article 6a

1. By way of derogation from Article 6(1) and (2), the competent authorities of a Member State may authorise the release of certain frozen funds or economic resources belonging to a natural or legal person, entity or body listed in the Annex, or the making available of certain funds or economic resources to a natural or legal person, entity or body listed in the Annex, under such conditions as the competent authorities deem appropriate, after having determined that the provision of such funds or economic resources is necessary for humanitarian purposes, such as delivering or facilitating the delivery of assistance, including medical supplies, and food, for the transfer of humanitarian workers and related assistance or for evacuations from Myanmar/Burma.

2. The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisations granted under this Article within four weeks of the authorisation.'

Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 22 March 2021.

For the Council
The President
J. BORRELL FONTELLES

ОДЛУКА (ЗНБП) 2021/482 НА СОВЕТОТ

од 22 март 2021 година

за изменување на Одлуката 2013/184/ЗНБП за рестриктивни мерки против
Мјанмар/Бурма

СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

имајќи го предвид Договорот за Европската Унија, а особено член 29 од истиот,
имајќи го предвид предлогот на Високиот претставник на Унијата за
надворешни работи и безбедносна политика,

со оглед на тоа што:

- (1) На 22 април 2013 година, Советот ја донесе Одлуката 2013/184/ЗНБП ⁽¹⁾ за рестриктивни мерки против Мјанмар/Бурма.
- (2) На 22 февруари 2021 година, Советот донесе заклучоци во кои најостро се осудува воениот удар извршен во Мјанмар/Бурма на 1 февруари 2021 година. Тој повика на деескалација на кризата преку итно завршување на вонредната состојба, обновување на легитимната цивилна влада и отворање на новоизбраниот парламент.
- (3) Советот, исто така, ги повика воените власти да ги ослободат претседателот, државниот советник и сите оние кои се приведени или уапсени во врска со државниот удар. Советот инсистирал на обезбедување на непречено функционирање на телекомуникациите, гарантирање на слободата на изразување, здружување и собирање и пристап до информации, како и почитување на владеење на правото и човековите права. Ја осуди воената и полициската репресија врз мирните демонстранти, истовремено повикувајќи на максимална воздржаност од страна на властите и на воздржување на сите страни од насилство во согласност со меѓународното право.
- (4) Во заклучоците на Советот е нагласена подготвеноста на Унијата да донесе рестриктивни мерки како одговор на воениот удар.
- (5) Со оглед на сериозноста на ситуацијата, Советот смета дека критериумите за вклучување во списокот треба да се изменат за да се овозможи примена на целни рестриктивни мерки против физички и правни лица, субјекти и тела чии активности ги поткопуваат демократијата и владеењето на правото во Мјанмар/Бурма, како и правни лица, субјекти и тела во сопственост или кои се контролирани од вооружените сили на Мјанмар (Татмадав), или кои остваруваат приходи за вооружените сили на Мјанмар (Татмадав), обезбедуваат поддршка или имаат корист од тие вооружени сили, и со тоа да придонесат за активности за поткопување на демократијата и владеењето на правото или сериозни повреди на човековите права во Мјанмар/Бурма или да имаат корист од тие активности.
- (6) Земајќи ја предвид ситуацијата во Мјанмар/Бурма, соодветно е да се измени насловот на Одлуката 2013/184/ЗНБП.

⁽¹⁾ Одлука 2013/184/ЗНБП на Советот од 22 април 2013 година за рестриктивни мерки против Мјанмар/Бурма и за укинување на Одлуката 2010/232/ЗНБП (Сл. весник L 111, 23.4.2013 година, стр.75).

(7) Затоа, Одлуката 2013/184/ЗНБП треба соодветно да се измени,
ЈА ДОНЕСЕ ОВАА ОДЛУКА:

Член 1

Одлуката 2013/184/ЗНБП се изменува како што следува:

(1) насловот се заменува со следното:

„Одлука 2013/184/ЗНБП на Советот за рестриктивни мерки во поглед на ситуацијата во Мјанмар/Бурма“;

(2) Член 5(1) се заменува со следното:

„Член 5

1. Земјите членки ги преземаат потребните мерки за да спречат влез или транзит низ нивните територии на:

(а) физички лица од вооружените сили на Мјанмар (Татмадав), полициските сили на Мјанмар и граничната полиција, кои се одговорни за сериозни повреди на човековите права во Мјанмар/Бурма;

(б) физички лица чии дејства, политики или активности ја поткопуваат демократијата или владеењето на правото во Мјанмар/Бурма или кои се занимаваат со дејствија што ги загрозуваат мирот, безбедноста или стабилноста на Мјанмар/Бурма или ги поддржуваат тие дејствија;

(в) физички лица од вооружените сили на Мјанмар (Татмадав), полициските сили на Мјанмар и граничната полиција, кои се одговорни за попречување на обезбедувањето хуманитарна помош за цивили на кои им е потребна помош;

(г) физички лица од вооружените сили на Мјанмар (Татмадав), полициските сили на Мјанмар и граничната полиција, кои се одговорни за попречување на спроведувањето на независни истраги за наводни сериозни повреди или злоупотреби на човековите права; или

(д) физички лица поврзани со физичките лица наведени во точките од (а) до (г),

како што се наведени во Анексот.“;

(3) Член 6(1) се заменува со следното:

„Член 6

1. Сите средства и економски ресурси кои припаѓаат или се во сопственост, држени или контролирани од:

(а) физички лица од вооружените сили на Мјанмар (Татмадав), полициските сили на Мјанмар и граничната полиција, кои се одговорни за сериозни повреди на човековите права во Мјанмар/Бурма;

(б) физички и правни лица, субјекти или тела чии дејствија ја поткопуваат демократијата или владеењето на правото во Мјанмар/Бурма или кои се занимаваат со дејствија што ги загрозуваат мирот, безбедноста или стабилноста на Мјанмар/Бурма

или поддржуваат такви активности;

- (в) физички лица од вооружените сили на Мјанмар (Татмадав), полициските сили на Мјанмар и граничната полиција, кои се одговорни за попречување на обезбедувањето хуманитарна помош за цивили на кои им е потребна помош;
- (г) физички лица од вооружените сили на Мјанмар (Татмадав), полициските сили на Мјанмар и граничната полиција, кои се одговорни за попречување на спроведувањето на независни истраги за наводни сериозни повреди или злоупотреби на човековите права;
- (д) правни лица, субјекти или тела кои се во сопственост или се контролирани од вооружените сили на Мјанмар (Татмадав) или кои остваруваат приходи за вооружените сили на Мјанмар (Татмадав), обезбедуваат поддршка или имаат корист од тие вооружени сили; или
- (ѓ) физички или правни лица, субјекти или тела поврзани со оние наведени во точките од (а) до (д),

како што е наведено во Анексот, ќе бидат замрзнати.“;

(4) се вметнува следниот член:

„Член ба

1. По пат на отстапување од член 6(1) и (2), надлежните органи на земја членка може да одобрат ослободување на одредени замрзнати финансиски средства или економски ресурси кои припаѓаат на физичко или правно лице, субјект или тело наведени во Анексот, или ставање на располагање на одредени фондови или економски ресурси на физичко или правно лице, субјект или тело наведени во списокот од Анексот, под такви услови што надлежните органи сметаат дека се соодветни, откако ќе утврдат дека обезбедувањето такви финансиски средства или економски ресурси е потребно за хуманитарни цели, како што се доставување или олеснување на испораката на помош, вклучувајќи медицински материјали и храна, за трансферот на хуманитарни работници и поврзана помош или за евакуации од Мјанмар/Бурма.

2. Засегнатата земја членка ги известува другите земји членки и Комисијата за сите одобренија дадени според овој член во рок од четири недели од одобрението.“.

Член 2

Оваа одлука влегува во сила на денот на нејзиното објавување во *Службениот весник на Европската Унија*.

Брисел, 22 март 2021 година.

За Советот

Претседател

Ж. БОРЕЉ ФОНТЕЉЕС